 ETAT DE FRIBOURG STAAT FREIBURG		Direction de l'aménagement, de l'environnement et des constructions DAEC Raumplanungs-, Umwelt- und Baudirektion RUBD			Service des ponts et chaussées SPC Tiefbauamt TBA	
Achse : 1100 La Tour-de-Trême - Jaunpass Durchfahrt Jaun Situation Ausbauperimeter						
Echelle :	Misastab :	Axe	Plan	Chantier	Année	Objet
1 : 6000		1100	19 + 20	10442	2012	
Format :	45 x 105	Achse	Plan	Baustelle	Jahr	Objekt
Ingenieurgemeinschaft Jaun c/o Kissling + Zbinden AG, Oberlandstrasse 15, 3700 Spiez						

Arbeiten für die Ortsdurchfahrt von Jaun Voranschlag vom 14. Dezember 2012

	Betrag
Offerten für die Lose 1 und 2, Haupt-Tiefbauarbeiten	15'800'000
Saldo Leistungen des Hauptauftragnehmers	790'000
Nachtrag für die Zusatzleistungen des Hauptauftragnehmers	230'000
Städteplaner	20'000
Ökologische Baubegleitung	60'000
Erhebung der Gebäude vor den Arbeiten, Nachkontrolle	60'000
Geometer	125'000
Geologie: zusätzliche Sondierungen	75'000
Kontrolle der Quellen	70'000
Haftpflichtversicherung (Bauarbeiten für mehr als 5 Mio. Franken)	120'000
Kommunikation	20'000
Markierung, Signalisation	75'000
Landkäufe	220'000
Materialtest	95'000
Öffentliche Beleuchtung und Möblierungselemente	510'000
Ersatz der Fussgängerrampe Unter der Burg durch einen Fussgängersteg	140'000
Zwischentotal	18'410'000
Diverses und Unvorhergesehenes (10 %)	1'841'000
Zwischen 2010 und Ende 2012 erbrachte Leistungen	1'022'291
Total	21'273'291
MWST (8 %)	1'701'863
Von der Gemeinde bezahlte Studien (bis 2003), noch nicht subventioniert	390'179
TOTAL inkl. MWST	23'365'333

Arbeiten für die Ortsdurchfahrt von Jaun: Voranschlag und Kostenverteiler Staat/Gemeinde

Aufteilung der Bruttokosten	Betrag exkl. MWST	Anteil Jaun [%]*	Anteil Jaun [CHF]	Anteil Kanton [%]	Anteil Kanton [CHF]
Offerten für die Lose 1 und 2 (Haupt-Tiefbauarbeiten)	15'800'000	15.77%	2'492'355	84.23%	13'307'645
Saldo Leistungen des Hauptauftragnehmers	790'000	15.77%	124'618	84.23%	665'382
Nachtrag für die Zusatzleistungen des Hauptauftragnehmers	230'000	15.77%	36'281	84.23%	193'719
Städteplaner	20'000	15.77%	3'155	84.23%	16'845
Ökologische Baubegleitung	60'000	15.77%	9'465	84.23%	50'535
Erhebung der Gebäude vor den Arbeiten, Nachkontrolle	60'000	15.77%	9'465	84.23%	50'535
Geometer	125'000	15.77%	19'718	84.23%	105'282
Geologie: zusätzliche Sondierungen	75'000	15.77%	11'831	84.23%	63'169
Kontrolle der Quellen	70'000	15.77%	11'042	84.23%	58'958
Haftpflichtversicherung (Bauarbeiten für mehr als 5 Mio. Franken)	120'000	15.77%	18'929	84.23%	101'071
Kommunikation	20'000	15.77%	3'155	84.23%	16'845
Markierung, Signalisation	75'000	15.77%	11'831	84.23%	63'169
Landkäufe	220'000	15.77%	34'704	84.23%	185'296
Materialtest	95'000	15.77%	14'986	84.23%	80'014
Öffentliche Beleuchtung und Möblierungselemente	510'000	100.00%	510'000	0.00%	-
Ersatz der Fussgängerrampe Unter der Burg durch einen Fussgängersteg	140'000	0.00%	-	100.00%	140'000
Zwischentotal 1	18'410'000		3'311'533		15'098'467
Diverses und Unvorhergesehenes (10 %)	1'841'000	15.77%	290'407	84.23%	1'550'593
Zwischen 2010 und Ende 2012 erbrachte Leistungen	1'022'291	15.77%	161'260	84.23%	861'031
Total exkl. MWST	21'273'291		3'763'200		17'510'091
MWST (8 %)	1'701'863		301'056		1'400'807
Von der Gemeinde bezahlte Studien (bis 2003), noch nicht subventioniert	390'179	100.00%	390'179	0.00%	-
TOTAL inkl. MWST	23'365'333		4'454'435		18'910'898

Subvention für das schweizerische Hauptstrassennetz SHS			Anteil Jaun [CHF]	Anteil Kanton [CHF]
Subvention SHS 69 %, zulasten des Kantons			-3'073'560	3'073'560
Total unter Berücksichtigung des Subventionssystems SHS			1'380'875	21'984'458
Von der Gemeinde bezahlte Studien (bis 2003)			-390'179	
Saldo zulasten der Gemeinde			990'696	

Verpflichtungskredite				Anteil Kanton [CHF]
Kredit von 1996 gemäss Dekret vom 17.09.1996				-2'958'569
Investitionen 1996–2012 gemäss SAP-Auszügen (Lawinenschutz, Studien)				2'884'073
Zu beantragender Zusatzkredit				21'909'963
Zu beantragender Zusatzkredit gerundet				21'900'000

* Aufteilung der städtebaulichen Arbeiten gemäss wirtschaftlich günstigstem Angebot vom 14. Dezember 2012; wird auf der Grundlage der Schlussabrechnung angepasst werden

Kanton Freiburg
Gemeinde Jaun

Kantonalsstrasse B 110 Bulle - Boltigen

Durchfahrt Jaun

Zusammenfassung Kostenvoranschlag August 2012 und Offerte Dezember 2012

Objekt	Kosten 2008	Kosten 2012	Differenz	Offerte Routes Modernes Amtsvariante				Korr. Trot.	Anteil Gde		Anteil Kt
				Los 1	Los 2	Ant. Obj. UEB	Total		s. unten	%	
A. Kantonsstr., Abbrüche, Bankette, Str.-anschlüsse u. Vorplätze, kl. Stützbauwerke,	3'413'000.00	3'584'980.08	171'980.08	1'149'927.50	2'366'298.50	616'661.25	4'132'887.25	3'812'887.25	0%	0.00	3'812'887.25
B. Fussweg / Trottoir, Beleuchtung (TRO)	2'158'000.00	2'121'435.36	-36'564.64	148'287.90	283'071.50	75'850.75	507'210.15	867'210.15	100%	867'210.15	0.00
C. Kreisel, inkl. Einfahrtspuren und Anpassungen im Umfeld (KRE)	264'000.00	293'863.68	29'863.68		344'903.85	57'351.25	402'255.10	362'255.10	0%	0.00	362'255.10
D. Strassenentwässerung, Ableitungen (KAN)	1'274'000.00	1'472'953.68	198'953.68	303'518.15	434'519.85	131'162.40	869'200.40	869'200.40	25.7%	223'384.50	645'815.90
E. Mauer Wasserfall (MWF)	2'528'000.00	3'988'710.00	1'460'710.00		2'466'005.95	410'052.10	2'876'058.05	2'876'058.05	19.6%	563'707.38	2'312'350.67
F. Brücke Allmendbach (BAB)	471'000.00	895'158.00	424'158.00		599'007.85	99'604.15	698'612.00	698'612.00	0%	0.00	698'612.00
G. Natursteinstützmauer Hollenweg (MHW)	406'000.00	629'640.00	223'640.00		376'479.20	62'601.65	439'080.85	439'080.85	0%	0.00	439'080.85
H. Mauer unter der Burg (MUB)	2'157'000.00	2'903'472.00	746'472.00		1'846'653.10	307'064.95	2'153'718.05	2'153'718.05	22.5%	484'586.56	1'669'131.49
I. Brücke Kappelboden (KBB)	3'477'000.00	4'004'748.00	527'748.00		2'629'248.05	437'196.30	3'066'444.35	3'066'444.35	0%	0.00	3'066'444.35
J. Natursteinstützmauer Kappelboden (MKB)	779'000.00	457'380.00	-321'620.00		252'031.95	41'908.35	293'940.30	293'940.30	19.3%	56'730.48	237'209.82
K. Brücke Kappelbach (BKB) / Renaturierung	191'000.00	871'398.00	680'398.00		621'372.70	103'323.00	724'695.70	724'695.70	0%	0.00	724'695.70
L. Parking (PAR)	442'000.00	433'620.00	-8'380.00		272'388.40	45'293.25	317'681.65	317'681.65	50%	158'840.83	158'840.83
O. Anschluss / Steg Allmendbach (SAB)	190'000.00	357'588.00	167'588.00		199'365.50	33'150.85	232'516.35	232'516.35	50%	116'258.18	116'258.18
P. Landerwerb	229'000.00	229'000.00	0.00					0.00		0.00	0.00
Q. Bushaltestellen (BUS)	0.00	36'234.00	36'234.00		26'727.75	4'444.35	31'172.10	31'172.10	0%	0.00	31'172.10
R. Rohbau Elektro für EW Jaun (WEL)				10'846.55	51'679.90	10'698.65	73'225.10	73'225.10	0%	73'225.10	0.00
S. Anp. Meteorwasserleitung für Gemeinde (WMW)				16'529.70	18'413.95	6'270.15	41'213.80	41'213.80	100%	41'213.80	0.00
T. Rohbau für Swisscom (WSC)				2'347.45	79'124.80	13'612.60	95'084.85	95'084.85	0%	0.00	95'084.85
U. Rohbau für Wasserversorgung Jaun (WWA)				30'028.25	60'257.05	15'847.80	106'133.10	106'133.10	0%	106'133.10	0.00
TOTAL inkl. MWSt.	17'979'000.00	22'280'180.80	4'301'180.80	1'661'485.50	12'927'549.85	2'472'093.80	17'061'129.15	17'061'129.15		2'691'290.07	14'369'839.08
										15.77%	84.23%
Y. Übergeordnetes wie Installationen (UEB)	wird in der Tabelle anteilmässig aufgeteilt			322'476.65	2'149'617.15						
Z. TOTAL Offerten Routes Modernes				1'983'962.15	15'077'167.00		17'061'129.15				

Korrektur Aufteilung Trottoir:

Minderkosten Kreisel:

Trottoir im Kreisbereich 40'000

Minderkosten Strasse:

Abbrüche 15'000

Wasserhaltung 10'000

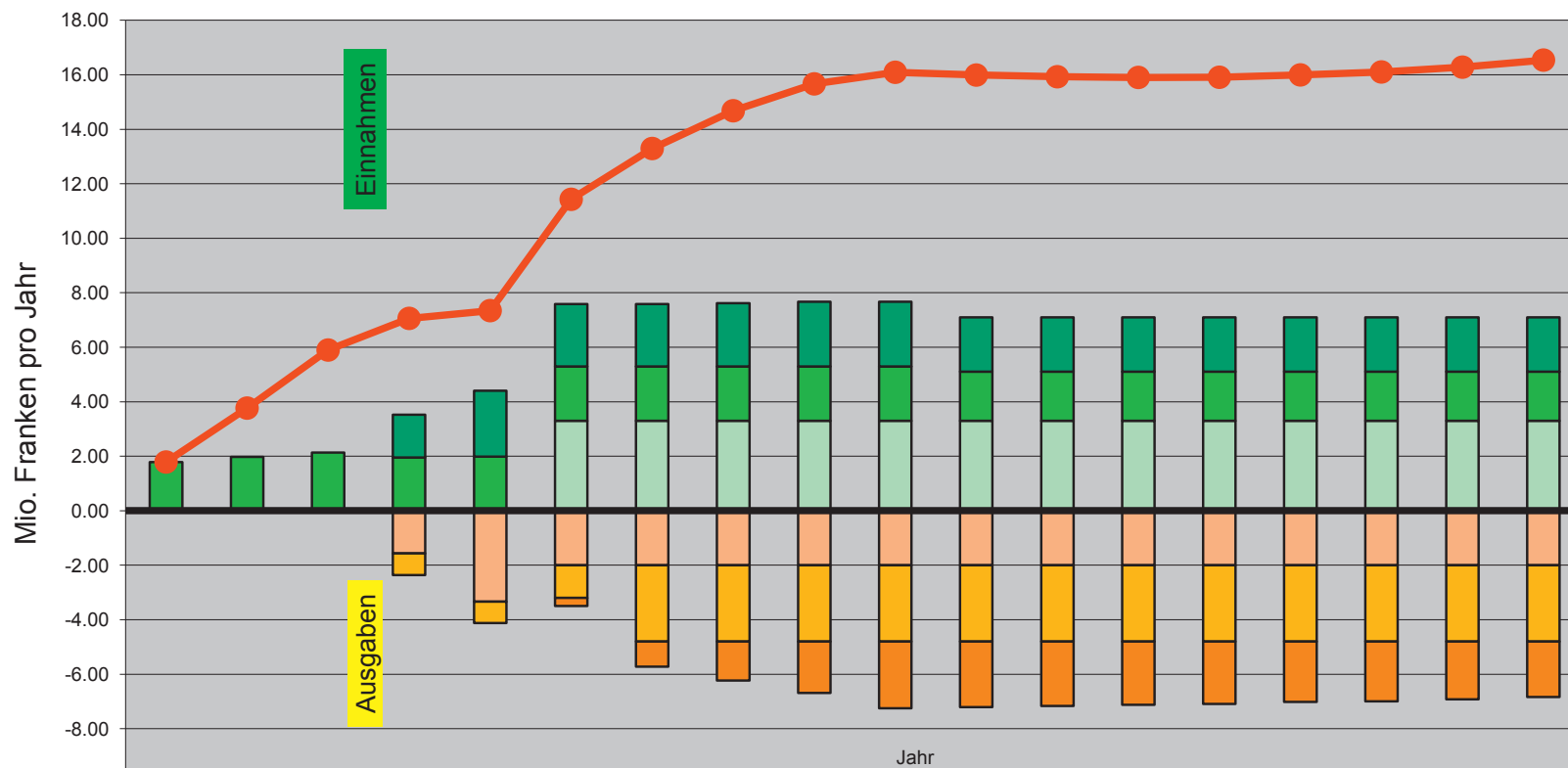
Erdarbeiten 110'000

Anteil Werkleitungen 60'000

Pflästerung Zentrum 95'000

Fussweg Stützmauer Wasserfall zu 50% 30'000 320'000

Voraussichtliche Entwicklung des Fonds für die schweizerischen Hauptstrassen im Kanton Freiburg (SHS-Fonds)



	C2008	C2009	C2010	C2011	C2012	B2013	B2014	B2015	B2016	B2017	B2018	B2019	B2020	B2021	B2022	B2023	B2024	B2025
Abschreibung Ausbaurbeiten	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	-0.30	-0.92	-1.43	-1.89	-2.45	-2.40	-2.36	-2.33	-2.29	-2.21	-2.19	-2.12	-2.04
Betrieb + TBA-interne Leistungen	0.00	0.00	0.00	-0.80	-0.79	-1.20	-2.80	-2.80	-2.80	-2.80	-2.80	-2.80	-2.80	-2.80	-2.80	-2.80	-2.80	-2.80
Baulicher Unterhalt	0.00	0.00	0.00	-1.56	-3.33	-2.00	-2.00	-2.00	-2.00	-2.00	-2.00	-2.00	-2.00	-2.00	-2.00	-2.00	-2.00	-2.00
LSVA (Anteil HS in Berggeb. Art. 14 IFG)	0.00	0.00	0.00	1.57	2.43	2.29	2.28	2.31	2.37	2.37	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00
Infrastrukturfonds (HS in Berg. Art. 8 IFG)	1.79	1.98	2.13	1.96	1.98	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	1.80	1.80	1.80	1.80	1.80	1.80	1.80	1.80
Globalbeiträge HS	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	3.30	3.30	3.30	3.30	3.30	3.30	3.30	3.30	3.30	3.30	3.30	3.30	3.30
Saldo kantonaler Fonds	1.79	3.77	5.90	7.06	7.34	11.43	13.29	14.68	15.67	16.09	15.99	15.93	15.90	15.91	16.00	16.10	16.28	16.54

Décret

du

relatif à l'octroi d'un crédit d'engagement additionnel pour les études et les travaux de la traversée de Jaun

Le Grand Conseil du canton de Fribourg

Vu les articles 45 et 46 de la Constitution du canton de Fribourg du 16 mai 2004;

Vu la loi du 15 décembre 1967 sur les routes;

Vu la loi du 25 novembre 1994 sur les finances de l'Etat;

Vu le décret du 17 septembre 1996 relatif à l'ouverture d'un crédit d'engagement pour des travaux de réfection et de reconstruction du réseau routier cantonal liés à des aménagements communaux;

Vu le message du Conseil d'Etat du 23 avril 2013;

Sur la proposition de cette autorité,

Décète:

Art. 1

Un crédit d'engagement de 21 900 000 francs, en addition au crédit alloué par le Grand Conseil le 17 septembre 1996, est ouvert auprès de l'Administration des finances en vue d'assurer le financement complémentaire de la construction de la traversée du village de Jaun à la suite de l'entrée en vigueur de la RPT.

Art. 2

¹ Les crédits de paiement nécessaires aux études et aux travaux seront portés au budget d'investissement des routes cantonales, sous le centre de charges PCAM, et utilisés conformément aux dispositions de la loi sur les finances de l'Etat.

Dekret

vom

über einen zusätzlichen Verpflichtungskredit zur Finanzierung der Studien und Bauarbeiten für die Ortsdurchfahrt von Jaun

Der Grosse Rat des Kantons Freiburg

gestützt auf die Artikel 45 und 46 der Verfassung des Kantons Freiburg vom 16. Mai 2004;

gestützt auf das Strassengesetz vom 15. Dezember 1967;

gestützt auf das Gesetz vom 25. November 1994 über den Finanzhaushalt des Staates;

gestützt auf das Dekret vom 17. September 1996 über einen Verpflichtungskredit für Arbeiten zur Instandsetzung und Erneuerung des kantonalen Strassennetzes, verbunden mit Gemeindeausbauten;

nach Einsicht in die Botschaft des Staatsrats vom 23. April 2013;

auf Antrag dieser Behörde,

beschliesst:

Art. 1

Infolge des Inkrafttretens der NFA wird bei der Finanzverwaltung als Ergänzung zum Verpflichtungskredit, den der Grosse Rat am 17. September 1996 gesprochen hat, ein Zusatzkredit von 21 900 000 Franken für die Finanzierung der Ortsdurchfahrt von Jaun eröffnet.

Art. 2

¹ Die für die Studien und Bauarbeiten erforderlichen Zahlungskredite werden in den Investitionsvoranschlag für das Kantonsstrassennetz unter der Kostenstelle PCAM aufgenommen und entsprechend dem Gesetz über den Finanzhaushalt des Staates verwendet.

² Le financement de cette réalisation sera assuré par un prélèvement sur le Fonds cantonal pour les routes principales suisses (RPS), jusqu'à concurrence des amortissements annuels.

³ Les disponibilités financières de l'Etat sont réservées.

Art. 3

Le montant du crédit d'engagement sera majoré ou réduit en fonction:

- a) de l'évolution de l'indice suisse des prix de la construction (indice de construction total) pour l'Espace Mittelland, édité par l'Office fédéral de la statistique, survenue entre la date de l'établissement du devis et celle de l'offre;
- b) des augmentations ou des diminutions officielles des prix survenues entre la date de l'offre et celle de l'exécution des travaux.

Art. 4

Les dépenses relatives aux études et aux travaux prévus seront activées au bilan de l'Etat, puis amorties conformément à l'article 27 de la loi du 25 novembre 1994 sur les finances de l'Etat.

Art. 5

Le présent décret est soumis au referendum financier facultatif.

² Das Projekt wird über eine Entnahme aus dem Fonds für die schweizerischen Hauptstrassen im Kanton Freiburg (SHS-Fonds) im maximalen Umfang der jährlichen Abschreibungen finanziert.

³ Die verfügbaren Mittel des Staates bleiben vorbehalten.

Art. 3

Der Verpflichtungskredit wird erhöht oder herabgesetzt entsprechend:

- a) der Entwicklung des vom Bundesamt für Statistik publizierten schweizerischen Baupreisindex (Index Baugewerbe Total) für den Espace Mittelland, die zwischen der Ausarbeitung des Kostenvoranschlags und der Einreichung der Offerte stattfindet;
- b) den offiziellen Preiserhöhungen oder -senkungen, die zwischen der Einreichung der Offerte und der Ausführung der Arbeiten eintreten.

Art. 4

Die Ausgaben für die vorgesehenen Studien und Bauarbeiten werden in der Staatsbilanz aktiviert und nach Artikel 27 des Gesetzes vom 25. November 1994 über den Finanzhaushalt des Staates abgeschrieben.

Art. 5

Dieses Dekret untersteht dem fakultativen Finanzreferendum.